



จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ปี พ.ศ. 2560 ฉบับที่ 3  
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Newsletter, 2017 - Volume 3

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน  
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555  
ศพ. บดินทรเดชา 10312

# Withyou



ฉบับพิเศษ  
รายงานประจำปี 2559

2016 Thailand and Global Report



# ช่วงหัวเลี้ยวหัวต่อของสถานการณ์ผู้ลี้ภัยที่เลวร้ายที่สุด

โดย **ฟิลิปโป กรันดี** ข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ



© UNHCR/Petterik Wiggers

**ด**้วยเหตุแห่งสงคราม ความรุนแรง และการประทัดประหารที่เกิดขึ้นทั่วโลก รวมถึงปัจจัยอื่น ๆ อีกมากมาย ส่งผลให้ในปี 2559 ผู้คนกว่า 3 ล้านคน ต้องถูกบังคับให้ออกจากประเทศบ้านเกิดของตนเอง ยังไม่รวมถึงการเพิ่มขึ้นของผู้พลัดถิ่นภายในประเทศอีกจำนวนมหาศาล โดยเมื่อสิ้นปี 2559 นั้นจำนวนบุคคลในความห่วงใยของ UNHCR ได้เพิ่มขึ้นจนทะลุตัวเลข 67 ล้านคนแล้ว

สถิตินี้ไม่ได้แสดงให้เห็นแค่เพียงตัวเลขเท่านั้น หากแต่ยังสะท้อนถึงเรื่องราว ความยากลำบาก ความโศกเศร้า และความสูญเสียของผู้ลี้ภัย ซึ่งบ่อยครั้งต้องดิ้นรนเพื่อเริ่มต้นชีวิตใหม่ในสถานการณ์ที่ไม่อำนวย ยังไม่รวมถึงบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติอีกจำนวนมากที่ยังไม่สามารถเข้าถึงสิทธิขั้นพื้นฐานของตนเองได้

เมื่อวันที่ 19 กันยายน 2558 ผู้แทนระดับสูงจากประเทศสมาชิกสหประชาชาติทั้งหมด 134 ประเทศ ได้ลงนามความ

ร่วมมือปฏิญญานิวยอร์กว่าด้วยเรื่องผู้ลี้ภัยและผู้อพยพ (The New York Declaration for Refugees and Migrants) ซึ่งเป็นคำมั่นสำคัญที่แสดงให้เห็นถึงความมุ่งมั่นตั้งใจจริงของประเทศต่างๆ ในความร่วมมือเพื่อแก้ปัญหาสถานการณ์ผู้ลี้ภัยโลก รวมทั้งการให้ความช่วยเหลือเพิ่มเติมแก่ประเทศที่ให้ที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัย โดยข้อเสนอทั้งหมดนี้จะนำไปสู่การลงนามข้อตกลง UN Global Compact for Refugees ภายในปี 2561

ปัจจุบันนี้สถานการณ์ผู้ลี้ภัยอยู่ในขั้นวิกฤตและเลวร้ายแบบที่ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน แต่ผมมองปัญหานี้เป็นโอกาสที่จะส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศ และเปิดโอกาสให้ทุกคนสามารถให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมในระดับสากลได้มากยิ่งขึ้น UNHCR พร้อมเสมอที่จะช่วยเหลือผู้ลี้ภัย และขอขอบคุณการสนับสนุนของท่านด้วยดีเสมอมาที่จะทำให้เรา ประสบความสำเร็จได้ในที่สุดครับ



เจ้าหน้าที่ UNHCR กับการทำงานช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในประเทศไทย  
© UNHCR/Thailand



เจ้าหน้าที่ UNHCR กับการทำงานช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในต่างประเทศ  
© UNHCR/Hereward Holland

## พันธกิจของ UNHCR

สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติได้รับมอบหมายจากองค์การสหประชาชาติให้เป็นผู้ดูแลให้ความคุ้มครองผู้ลี้ภัยและผู้พลัดถิ่นทั่วโลก รวมถึงสร้างความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อหาหนทางแก้ไขปัญหาอย่างยั่งยืน

UNHCR ได้รับเชิญจากรัฐบาลไทยให้เข้าดำเนินงานในประเทศไทย ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2518 ซึ่งเป็นช่วงที่สงครามอินโดจีนส่งผลให้ผู้ลี้ภัยหลังไหลเข้าสู่ประเทศไทยเป็นจำนวนมาก

ปัจจุบัน UNHCR ทำงานร่วมกับรัฐบาล หน่วยงานภายใต้องค์การสหประชาชาติอื่นๆ องค์กรด้านสิทธิมนุษยชนและองค์กรเอกชน เพื่อให้ความคุ้มครองรวมถึงปกป้องสิทธิและความเป็นอยู่ของผู้ลี้ภัย นอกจากนี้ UNHCR ยังร่วมมือกับรัฐบาลไทย เพื่อแก้ไขปัญหาการไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทยอีกด้วย



# เงินบริจาคของท่านในปี 2559 ได้นำไปใช้ประโยชน์ 2 ด้าน คือ

## โครงการเพื่อผู้ลี้ภัยในประเทศไทย และโครงการเพื่อบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทย

### โครงการเพื่อผู้ลี้ภัยใน 9 ค่าย 4 จังหวัดในประเทศไทย

#### 1. การเดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจ

ผลจากเสถียรภาพทางการเมืองที่ดีขึ้นและความคืบหน้าของกระบวนการสันติภาพในประเทศเมียนมาร์ทำให้ผู้ลี้ภัยบางส่วนแสดงความจำนงค์ต้องการจะเดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจเพิ่มขึ้น ดังนั้น UNHCR และหน่วยงานพันธมิตร ร่วมกับรัฐบาลไทยและรัฐบาลเมียนมาร์ จึงริเริ่มโครงการในการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยชาวพม่าให้สามารถเดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจได้อย่างปลอดภัย และสมศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์



UNHCR ให้การสนับสนุน IOM ในการจัดเตรียมรถ เพื่อให้ผู้ลี้ภัยได้เดินทางกลับประเทศเมียนมาร์อย่างปลอดภัย และสมศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ © UNHCR/Vivian Tan



เจ้าหน้าที่รัฐบาลเมียนมาร์มาต้อนรับ และอำนวยความสะดวกแก่ผู้ลี้ภัยที่เดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจ © UNHCR/Roger Arnold



**71 คน** คือจำนวนผู้ลี้ภัยกลุ่มแรกที่ได้เดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจในเดือนตุลาคม พ.ศ. 2559 และยังมีอีกหลายร้อยคนที่ได้ลงชื่อแสดงความต้องการเดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจในอนาคต โดยหลายปีก่อนหน้านั้นมีผู้ลี้ภัยราว 15,000 คนได้เดินทางกลับบ้านเกิดด้วยตนเอง



**9 คือ** จำนวนศูนย์ให้ข้อมูลเกี่ยวกับโครงการการกลับบ้านโดยสมัครใจ UNHCR สนับสนุน IOM เพื่อสร้างศูนย์ให้ข้อมูลการเดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจในค่ายผู้ลี้ภัยทุกแห่ง เพื่อให้ความรู้ ข้อมูล รวมถึงคำปรึกษาสำหรับผู้ลี้ภัยที่สนใจเดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจ



**การอบรมให้ความรู้และข้อควรระวังเพื่อป้องกันกับระเบิด** UNHCR สนับสนุนองค์การแฮนดิแคปอินเตอร์เนชันแนล (HI) เพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับระเบิดที่อาจหลงเหลืออยู่ในพื้นที่เพื่อความปลอดภัยของผู้ลี้ภัยที่ต้องการกลับบ้านโดยสมัครใจ



**บริการด้านสุขภาพ** UNHCR สนับสนุน องค์การระหว่างประเทศเพื่อการโยกย้ายถิ่นฐาน (IOM) เพื่อให้บริการตรวจสุขภาพก่อนการเดินทาง รวมถึงมอบสิ่งจำเป็นสำหรับการดำรงชีวิต เช่น มุ้งกันยุง และชุดสุขอนามัยแก่ผู้ลี้ภัยเพื่อใช้ในช่วงและหลังการเดินทางกลับบ้าน นอกจากนี้ UNHCR ยังสนับสนุน องค์การ IOM ในการมอบเงินตั้งตัว และจัดเตรียมการเดินทางจากค่ายจนถึงจุดข้ามแดนแก่ผู้ลี้ภัยที่ต้องการกลับบ้านอีกด้วย

UNHCR ยังคงมุ่งมั่นในการดำเนินกิจกรรมเพื่อให้ข้อมูลต่างๆแก่ผู้ลี้ภัยในค่าย เพื่อความมั่นใจว่าผู้ลี้ภัยจะได้รับข้อมูลข่าวสารที่เพียงพอต่อการตัดสินใจกลับบ้าน นอกจากนี้ UNHCR และองค์กรพันธมิตร ยังจัดอบรมระดับข้ามชายแดน เพื่อให้ความรู้แก่เหล่าบุคคลในความห่วงใยของ UNHCR ในเรื่องสำคัญต่างๆ เช่น การเข้าถึงเอกสารแสดงสิทธิความเป็นพลเมือง และอื่นๆ



ทาน ชิน เมิง และครอบครัว ได้กลับประเทศเมียนมาร์ในที่สุด © UNHCR/Roger Arnold

**การสนับสนุนของท่านช่วยให้ ทาน ชิน เมิง และครอบครัว ได้กลับบ้านในที่สุด**

ในปี พ.ศ. 2559 นายทาน ชิน เมิง ผู้ลี้ภัยชาวพม่า อายุ 48 ปี ได้เดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจพร้อมภรรยา และลูกทั้ง 2 คน หลังจากที่อาศัยอยู่ในค่ายผู้ลี้ภัยในพโ อ.อุ้มผาง จ.ตาก มาเป็นเวลากว่า 10 ปี

“ผมหวังว่าภายในระยะเวลาห้าปีภรรยาของผมจะสามารถกลับมาเดินได้ ลูกๆจะได้เข้าเรียนในโรงเรียนและเป็นนักเรียนที่ดี และผมจะประสบความสำเร็จในธุรกิจที่ผมทำจากทักษะทั้งหมด

**ที่ผมได้เรียนรู้ในค่ายตอนที่เป็ผู้ลี้ภัย”** ทาน ชิน เมิง กล่าว

การสนับสนุนด้วยการบริจาคอย่างต่อเนื่องของท่านช่วยให้ผู้ลี้ภัยอย่าง ทาน ชิน เมิง ซึ่งลี้ภัยจากสงครามและความขัดแย้งมาเป็นเวลานาน ได้เดินทางกลับบ้านเกิดอย่างปลอดภัย โดยก่อนเดินทางผู้ลี้ภัยทุกคนจะได้รับข้อมูลและคำปรึกษา พร้อมทั้งสิ่งของจำเป็นในการดำรงชีวิต เพื่อเริ่มต้นชีวิตใหม่ในวันข้างหน้า

#### 2. เด็กผู้ลี้ภัย



© UNHCR/ Kibae Park



**จดทะเบียนเกิด** UNHCR ร่วมกับกระทรวงมหาดไทย ดำเนินการออกสูติบัตร **1,627 ใบ** และลงทะเบียนเกิดให้แก่เด็กที่เกิดในค่ายผู้ลี้ภัย **1,739 คน** ตาม พระราชบัญญัติการทะเบียนราษฎร (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2551 เพื่อป้องกันการไร้รัฐไร้สัญชาติ และมอบหลักฐานการมีตัวตนให้แก่เด็ก



© UNHCR/ Thanasade Tantiwarodom



**คุ้มครองเด็กที่ไม่มีพ่อแม่** UNHCR ร่วมกับสำนักงานคหาทอลิสงเคราะห์ผู้ประสบภัยและผู้ลี้ภัย (โคเออร์) ให้ความคุ้มครองแก่เด็กผู้ลี้ภัยที่ไม่มีพ่อแม่ ซึ่งเป็นหนึ่งในกลุ่มเสี่ยงที่ต้องการการดูแลมากที่สุด



**คุ้มครองเด็กที่มีความต้องการพิเศษ 3,479 คน** ซึ่งประกอบไปด้วยเด็กพิการเด็กที่ถูกทำร้ายร่างกายและจิตใจ รวมถึงเด็กที่ตกเป็นเหยื่อจากความรุนแรงทางเพศที่ได้รับความช่วยเหลือจาก UNHCR



3. โครงการเพื่อผู้หญิงที่เปราะบาง



แก้ปัญหาและป้องกันความรุนแรงทางเพศ

101 คน คือจำนวนของผู้ลี้ภัยหญิงที่ได้รับความคุ้มครองจาก UNHCR โดยผู้ลี้ภัยหญิงที่ได้รับผลกระทบจากความรุนแรงทางเพศ จำเป็นต้องได้รับความช่วยเหลืออย่างเร่งด่วน รวมถึงฟื้นฟูจิตใจ เพื่อให้พวกเขาสามารถกลับมาใช้ชีวิตได้ตามปกติ นอกจากนี้ UNHCR ยังได้ให้ความรู้เกี่ยวกับการป้องกันปัญหาความรุนแรงทางเพศแก่ผู้ลี้ภัยกว่า 13,028 คนอีกด้วย



© UNHCR/Bhanuwat Jittivuthikal

4. โครงการเพื่อผู้พิการ



© UNHCR/Kibae Park



397 คน คือจำนวนผู้พิการที่ได้รับการดูแลรักษาจาก UNHCR ผ่านโครงการกายภาพบำบัด การบริการอวัยวะแขนขาเทียมและศูนย์ฝึกอาชีพ รวมถึงยังมีผู้ลี้ภัยอีกกว่า 3,043 คน ที่ได้รับคำปรึกษาด้านการเยียวยาทางจิตใจ

5. ช่วยผู้ลี้ภัยตั้งถิ่นฐานใหม่ในประเทศที่ 3



© UNHCR/Ministry of Justice Republic of Korea



ในปี 2559 ผู้ลี้ภัยกว่า 5,000 คน ได้ไปตั้งถิ่นฐานใหม่ในประเทศที่สาม โครงการการตั้งถิ่นฐานใหม่ในประเทศที่สามของผู้ลี้ภัยในคายนั้นได้สิ้นสุดลงในปี 2559 ซึ่ง UNHCR ขอขอบคุณรัฐบาลไทยและประเทศปลายทางที่รับผู้ลี้ภัยทุกประเทศ ตลอดจนผู้ให้บริการทุกท่าน ที่ให้การสนับสนุนทางแก้ปัญหาที่ยั่งยืนและปลอดภัยแก่ผู้ลี้ภัยชาวพม่าในประเทศไทยกว่า 100,000 คน ตลอดระยะเวลา 10 ปีที่ผ่านมา

โครงการเพื่อบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทย

จากการสำรวจของรัฐบาลไทย ปัจจุบันมีบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติจำนวน 487,741 คน\* โดยรัฐบาลไทยมีเป้าหมายยุติภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติให้หมดไปภายในปี พ.ศ. 2567 โดย UNHCR ได้ชื่นชมการ

ดำเนินงานของรัฐบาลไทย และยินดีสนับสนุนร่วมดำเนินงานเพื่อบรรลุเป้าหมายดังกล่าว UNHCR ได้ดำเนินโครงการร่วมกับมูลนิธิแอ๊ดเวนตีส

เพื่อการพัฒนาและบรรเทาทุกข์ (ADRA) ซึ่งเป็นองค์กรเอกชน โดยจัดตั้งศูนย์บริการในโรงเรียนต่างๆ ในพื้นที่อำเภอแม่ฟ้าหลวงและแม่จัน จังหวัดเชียงราย เพื่อเปิดโอกาสให้นักเรียนที่ไร้รัฐไร้สัญชาติรวมทั้งครอบครัวของพวกเขาสามารถเข้าถึงข้อมูลที่เกี่ยวกับกระบวนการยื่นขอสัญชาติ รวมทั้งช่วยเหลือเพื่อยื่นคำร้องขอเอกสารรับรองการเกิด สัญชาติ สิทธิอาศัยถาวร และเอกสารอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับสถานะทางทะเบียนราษฎรได้



© UNHCR/Roger Arnold

UNHCR เริ่มโครงการรณรงค์เพื่อยุติภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติภายใน พ.ศ. 2567 (#IBelong Campaign) ซึ่งดำเนินการทั่วโลก โดยสร้างความตระหนักรู้ถึงปัญหาของประชากรไร้รัฐไร้สัญชาติ และเสนอแนวทางเพื่อช่วยเหลือรัฐบาลในการปฏิรูปกฎหมายสัญชาติและปรับปรุงนโยบายเพื่อลดภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติ

8,814 คน



คือ จำนวนบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติที่  
ได้รับสัญชาติไทย  
ในปีนี้

อีกกว่า 16,600 คน

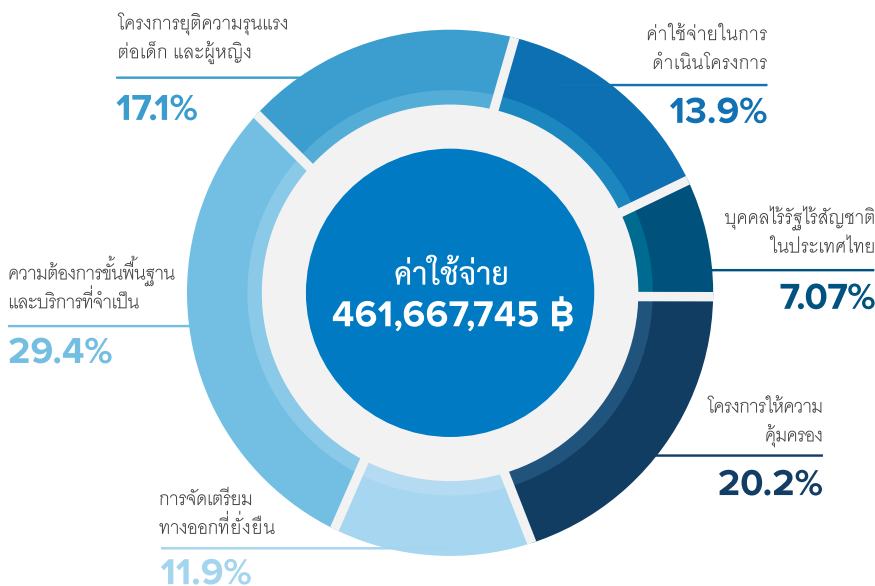
ได้รับข้อมูล หรือความช่วยเหลือในการ  
จัดเตรียมเอกสารเพื่อยื่นเรื่อง  
ขอสัญชาติไทยอย่างถูกต้อง

ด้วยเงินบริจาคของท่าน UNHCR สร้าง  
ศูนย์บริการเพื่อให้ข้อมูล  
และช่วยเหลือ ในเรื่องการจัดเตรียม  
เอกสารสำหรับยื่นขอสัญชาติไทยเพิ่มขึ้น  
จาก 5 เป็น 11 แห่ง ในจังหวัด  
เชียงราย เพื่อรองรับจำนวนบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติ

# ตารางชี้แจงแหล่งที่มาของเงินบริจาค และสรุปค่าใช้จ่ายปี 2559 ในประเทศไทย

แหล่งที่มาของเงินบริจาค (Source of Funding)	บาท	เปอร์เซ็นต์
 เงินบริจาคจากต่างประเทศ	335,702,500	72.7%
 เงินบริจาคผ่านการระดมทุนในประเทศไทย	125,965,245	27.3%
<b>รวม</b>	<b>461,667,745</b>	<b>100%</b>

\*100% ของเงินบริจาคทั้งหมดได้นำไปใช้เพื่อประโยชน์ของผู้ลี้ภัยในประเทศไทย



ค่าใช้จ่าย (Expenditure)	บาท	เปอร์เซ็นต์
ความต้องการขั้นพื้นฐานและบริการที่จำเป็น (Basic Needs and Services)	135,847,145	29.4%
โครงการให้ความคุ้มครอง (Fair Protection and Documentation)	93,407,090	20.2%
การจัดเตรียมทางออกที่ยั่งยืน (Durable Solutions)	79,173,745	17.1%
ค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการ (Coordination and Support)	64,279,215	13.9%
โครงการยุติความรุนแรงต่อเด็กและผู้หญิง (Security from Violence and exploitation)	55,038,550	11.9%
บุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทย (Statelessness in Thailand)	33,922,000	7.07%
<b>รวม</b>	<b>461,667,745</b>	<b>100%</b>

\*อัตราแลกเปลี่ยน 1 ดอลลาร์สหรัฐ = 35 บาท

## UNHCR Thailand กับเป้าหมายในปี 2561



- ช่วยให้ผู้ลี้ภัยชาวพม่าได้เดินทางกลับบ้านโดยสมัครใจเพิ่มขึ้น เพื่อเป็นการปูทางสำหรับทางออกที่ยั่งยืนในอนาคต
- พัฒนาการเข้าถึงข้อมูลเกี่ยวกับสถานการณ์ในประเทศเมียนมาร์ และข้อมูลอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับโครงการในการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยให้สามารถเดินทางกลับบ้านได้อย่างปลอดภัยผ่านศูนย์ข้อมูลที่ได้จัดทำขึ้นในค่ายผู้ลี้ภัยทั้ง 9 แห่ง
- มอบโอกาสการตั้งถิ่นฐานใหม่ในประเทศที่ 3 โดยเฉพาะบุคคลที่เปราะบาง หรือมีความเจ็บป่วยขั้นรุนแรง
- ร่วมมือกับรัฐบาลไทยในการยุติภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทยภายในปีพ.ศ. 2567
- ร่วมมือกับ ADRA เพื่อทำการปรับยุทธศาสตร์การเข้าถึงชุมชน โดยการขยายศูนย์ให้ข้อมูลเพิ่มขึ้นเพื่อรองรับจำนวนของผู้ไร้รัฐไร้สัญชาติในการเตรียมเอกสารและยื่นคำร้องเพื่อขอสัญชาติได้ในจำนวนที่เพิ่มขึ้น

เรายังคงมุ่งมั่นดำเนินโครงการต่อไปเพื่อบรรลุเป้าหมายในระยะยาว การสนับสนุนแบบต่อเนื่องของท่าน มีความจำเป็นอย่างยิ่งเพื่อให้เราปฏิบัติภารกิจ ในการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยและยุติภาวะไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทยได้เป็นผลสำเร็จ

**“ขอบคุณที่ท่านได้ร่วมเปลี่ยนแปลงชีวิตผู้ลี้ภัยและบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทยกับ UNHCR”**

# สถานการณ์ฉุกเฉิน

ในปีที่ผ่านมา ผู้บริจาคชาวไทยได้มีส่วนช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากสถานการณ์ฉุกเฉิน ภัยพิบัติทางธรรมชาติและความขาดแคลนอย่างรุนแรง ดังนี้



© UNHCR/Sebastian Rich

ผู้ลี้ภัยชาวแทนซาเนีย รับชุดช่วยชีวิตจาก UNHCR ณ ค่ายผู้ลี้ภัย ประเทศเคนยา



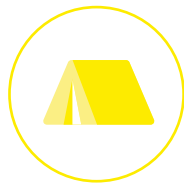
ผู้ร่วมสนับสนุนโครงการ ทำนุ วชิรเมธี ชาววมิตติและครอบครัวร่วมถึงบริษัท แอสสิริ จำกัด (มหาชน)

## 1 การจัดหาที่พักพิงให้แก่ผู้ลี้ภัยผ่านโครงการ “Nobody Left Outside” หรือ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก”

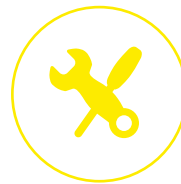
ในปี 2559 ที่ผ่านมา UNHCR ได้ริเริ่มแคมเปญระดับโลก “Nobody Left Outside” หรือ “เราจะไม่ทิ้งใครไว้ข้างนอก” เพื่อมอบที่พักพิงแก่ผู้ลี้ภัยจำนวนกว่า **2 ล้านคน ใน 12 ประเทศทั่วโลก** อาทิ ประเทศจอร์แดน เลบานอน รวันดา และซาอุดีอาระเบีย

เงินบริจาคจากคนไทยนำไปรวมกับผู้บริจาคทั่วโลกได้ทั้งหมด **10 ล้าน ดอลลาร์สหรัฐ** ซึ่งนำไปใช้มอบที่พักพิงฉุกเฉินและสิ่งของช่วยชีวิตในขณะที่พวกเขายังไม่สามารถกลับบ้านได้

ภายใน **6 เดือนแรก**ของโครงการ **UNHCR** สามารถจัดหาที่พักพิงที่จำเป็นสำหรับชีวิตผู้ลี้ภัย ตัวอย่างเช่น



มอบเต็นท์ให้กับผู้ลี้ภัยในประเทศแทนซาเนีย **10,510** เต็นท์



มอบอุปกรณ์และเครื่องมือสำหรับก่อสร้างและซ่อมแซมที่พักพิง **146,740** ชุดให้กับผู้ลี้ภัยในเลบานอน



สร้างที่พักพิงชั่วคราวให้กับผู้ลี้ภัยในประเทศแทนซาเนียและประเทศรวันดา **46,863** คน



©UNHCR/Santiago Arcos

แรงสั่นสะเทือนขนาด 7.8 สร้างความเสียหายให้กับอาคารบ้านเรือนหลายหลัง และทำให้ไฟฟ้าในหลายพื้นที่ไม่สามารถใช้งานได้



©UNHCR/Ecuador

ความช่วยเหลือจากท่านทำให้ผู้ประสบภัยสามารถได้รับสิ่งของบรรเทาทุกข์ที่สำคัญจำเป็นเร่งด่วน เช่น เต็นท์ และผ้าพลาสติกเอนกประสงค์

## 2 แผ่นดินไหวในเอกวาดอร์

ด้วยเงินบริจาคจากคนไทย และคนทั่วโลก **UNHCR** ได้ส่งทีมฉุกเฉินลงพื้นที่ทันทีเพื่อให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัย และผู้พลัดถิ่นจากเหตุการณ์แผ่นดินไหวที่รุนแรงที่สุดในรอบหลายสิบปีที่ประเทศเอกวาดอร์รวมถึงแจกจ่ายสิ่งของบรรเทาทุกข์เร่งด่วน เช่น



มุ้งกันยุง **18,000** ชุด



เสื่อนอน **50,000** ชุด



เต็นท์ **900** เต็นท์

เพื่อช่วยเหลือผู้พลัดถิ่นกว่า **73,000** คน

นอกจากนั้น... ในปี พ.ศ. 2559 UNHCR ได้มอบชุดช่วยชีวิต เพื่อมอบความปลอดภัย และช่วยฟื้นฟูสภาพจิตใจให้กับผู้ลี้ภัยใน 31 ประเทศทั่วโลก โดยอุปกรณ์ทั้งหมดมีมูลค่ารวมกันกว่า **2,233 ล้านบาท**



เต็นท์ครอบครัว **266,053** เต็นท์



โคมไฟโซล่าเซลล์ **803,850** โคมไฟ



ชุดเครื่องครัว **1,828,522** ชุด



มุ้งกันยุง **1,178,065** ชุด



ผ้าห่ม **6,634,555** ผืน



เสื่อนอน **4,114,041** ชุด



ถัง **882,406** ถัง

In 2016, core relief items worth more than \$63.8 million reached people in need in 31 countries including Greece, Iraq, South Sudan, Syria.



### นิทรรศการ “รักไร้พรมแดน” โดย ไปรยา ลุนด์เบิร์ก และคิด เบญจรงค์กุล

นิทรรศการ Love is Boundless เป็นการร่วมมือกันเป็นครั้งแรกของ ไปรยา ลุนด์เบิร์ก และ คิด เบญจรงค์กุล โดยผลงานส่วนหนึ่งบอกเล่าเรื่องราวของผู้ลี้ภัยซีเรียในประเทศจอร์แดน ผ่านการเยี่ยมชมของ ไปรยา ส่วนคิด ได้นำเสนอมุมมองความรักของผู้ลี้ภัยในประเทศไทย ผ่านการถ่ายภาพของเขา



คุณไปรยา และ คุณคิด มาร่วมงานเปิดตัวนิทรรศการ “รักไร้พรมแดน” ณ ห้างสยาม พารากอน

### กาล่า ดินเนอร์ ‘Praya Lundberg for World Refugee Day’

UNHCR ร่วมรำลึก วันผู้ลี้ภัยโลกปีนี้ จัดงาน กาล่า ดินเนอร์ เป็นครั้งแรก โดยมีทูตสันถวไมตรี UNHCR ไปรยา ลุนด์เบิร์ก ให้เกียรติเป็นเจ้าภาพในการจัดงาน ซึ่งการจัดงานในครั้งนี้เป็นการแสดงให้เห็นถึงความเปี่ยมน้ำหนึ่งใจเดียวกันของประเทศไทยในการให้ความช่วยเหลือผู้ลี้ภัย และในงานยังมีการมอบรางวัล ‘Stand with Refugees’ ให้แก่ คิด เบญจรงค์กุล สำหรับความมุ่งมั่นอย่างไม่เสื่อมคลายในการเป็นกระบอกเสียงเพื่อผู้ลี้ภัย โดยงานนี้จะเกิดขึ้นไม่ได้หากไม่ได้รับการสนับสนุนที่ดีจาก ศูนย์การค้าสยามพารากอน บริษัท เชียงใหม่ ชาร์ล มิซเซิล (Export Shop) จำกัด บริษัท กฤษณะมงคล จำกัด (KRS) บริษัท อมรินทร์พรีนติ้ง แอนด์ พับลิชชิ่ง จำกัด (มหาชน) และ สวารอฟสกี้ ประเทศไทย



คุณสเตฟาโน เซอร์เว ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ประจำประเทศไทย จอร์แดน บอกเล่าเรื่องราววิกฤตการณ์ผู้ลี้ภัยซีเรีย



คุณปู ถ่ายรูปหมู่กับแขกผู้มีเกียรติจากสถานทูต



คุณคิด และแขกผู้มีเกียรติมาร่วมงานกาล่า

This World Refugee Day (26 June), UNHCR held a ‘Love is Boundless’ photo exhibition and a charity gala in collaboration with Praya Lundberg, UNHCR Goodwill Ambassador to commemorate the strength and courage of refugees across the world.

### มร.ฟิลลิปโป กรันดี เข้าพบพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา ระหว่างการเยือนประเทศไทยเป็นครั้งแรก



© UNHCR/The Royal Thai Government

เมื่อวันที่ 7 กรกฎาคม 2560 มร.ฟิลลิปโป กรันดี เข้าพบ พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ระหว่างการเยือนประเทศไทยเป็นครั้งแรกในฐานะข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ เพื่อหารือเกี่ยวกับสถานการณ์ผู้ลี้ภัยในประเทศไทย โดยนายกรัฐมนตรีได้กล่าวขอบคุณ UNHCR ในนามรัฐบาลและประชาชนชาวไทย ที่ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีกับรัฐบาลไทยมาตั้งแต่สมัยสงครามอินโดจีนถึงปัจจุบันในการให้ความช่วยเหลือและความคุ้มครองผู้ลี้ภัย

Mr. Filippo Grandi met with Prime Minister General Prayuth Chan-ocha during his first visit to Thailand to discuss the situation of refugees and asylum seekers in the country.

### UNHCR ยกระดับแคมเปญ Namjai for Refugees ดึงเหล่าคนดังร่วมพัฒนาศักยภาพผู้ลี้ภัย

UNHCR สานต่อโครงการ “Namjai for Refugees” มอบชีวิตใหม่ด้วยน้ำใจกับ UNHCR” เป็นปีที่สองเพราะขาดแคลนงบประมาณอย่างมากในการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในประเทศไทย โดยครั้งนี้ได้รับความร่วมมือจากบุคคลที่มีชื่อเสียงกว่าสิบชีวิต นำทีมโดยคุณก้อง-สหรัถ สังคปรีชา ร่วมใช้ความสามารถที่ซ่อนอยู่ของตนเอง เพื่อระดมทุนช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในประเทศเพราะเชื่อว่าผู้ลี้ภัยนั้นไม่ต่างจากเราพวกเขามีความสามารถและศักยภาพเพียงแต่ขาดโอกาสที่จะนำมาใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อตนเองและครอบครัว



UNHCR relaunched the “Namjai for Refugees” Campaign with the support of over 10 celebrity supporters who each completed a special activity to encourage Thais to help refugees in Thailand.

# คำขอบคุณ จากใจ

ปู ไปรยา ลุนด์เบิร์ก  
ทูตสันถวไมตรี UNHCR



© UNHCR/Thanasade Tantiwarodom

## ปูตั้งใจเขียนข้อความนี้ ถึงผู้บริจาคแบบต่อเนื่องของ UNHCR ทุกท่าน

“ปูได้ร่วมงานกับ UNHCR มากกว่า 3 ปี และได้รับการแต่งตั้งเป็นทูตสันถวไมตรีของ UNHCR เมื่อต้นปีที่ผ่านมา ได้เยี่ยมค่ายทั้งในประเทศไทย และต่างประเทศ

ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา ปูได้เห็นการทำงานอย่างหนักของเจ้าหน้าที่ UNHCR โดยเฉพาะในเวลานี้ ที่เกิดวิกฤตการณ์ผู้พลัดถิ่นและผู้ลี้ภัยทั่วโลก ซึ่งรุนแรงมากกว่าที่เคย ทำให้ในขณะนี้ UNHCR ขาดแคลนงบประมาณให้ความช่วยเหลือนั้นยังคงขาดแคลนมากถึง 41%

ปูขอขอบคุณท่านเป็นอย่างสูงสำหรับการบริจาคอย่างต่อเนื่องเพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัย และบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทย UNHCR ได้นำเงินบริจาคของท่านไปเปลี่ยนแปลงชีวิตเด็ก ผู้หญิง คนชรา และผู้พิการ รวมถึงเด็กที่ไร้รัฐไร้สัญชาติให้ได้มีอนาคตที่ดีขึ้น

ในภาวะที่โลกยังประสบกับวิกฤติผู้ลี้ภัย UNHCR ยังคงทุ่มเทการทำงานอย่างหนัก และปูเชื่อว่าหากเราร่วมมือเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน การให้ความคุ้มครองแก่ผู้ลี้ภัย และบุคคลไร้รัฐไร้สัญชาติในประเทศไทยก็จะไม่ได้เป็นสิ่งที่เกินความสามารถของเราค่ะ”

การสนับสนุนอย่างต่อเนื่องจากท่านมีความจำเป็นอย่างมากในการช่วยให้ UNHCR สามารถสร้างชีวิตใหม่ให้แก่ผู้ลี้ภัย ซึ่งส่วนมากเป็น เด็ก ผู้หญิง ผู้พิการ และผู้สูงอายุ

## ขอบคุณที่อยู่เคียงข้าง

สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UNHCR)  
ตู้ ป.ณ. 2-121 ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ 10200 ประเทศไทย

P.O. Box 2-121, Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200  
Donor Service Hotline: 02 056 0000



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

UNHCR Thailand UNHCR.Thailand @unhcrthailand  
[WWW.UNHCR.ORG.TH](http://WWW.UNHCR.ORG.TH)